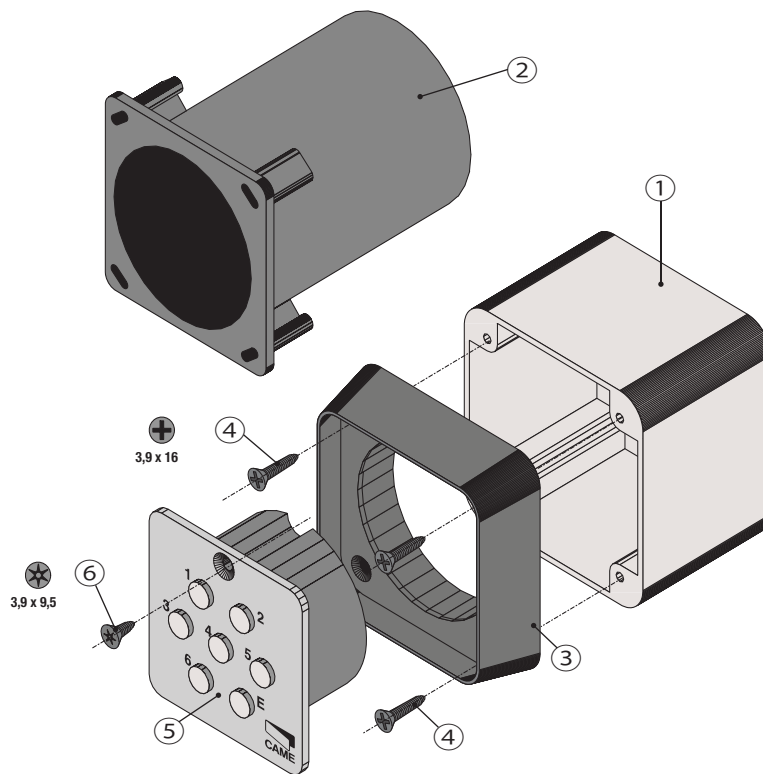
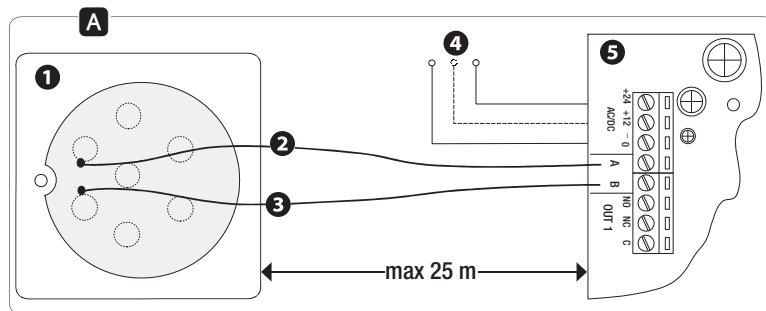
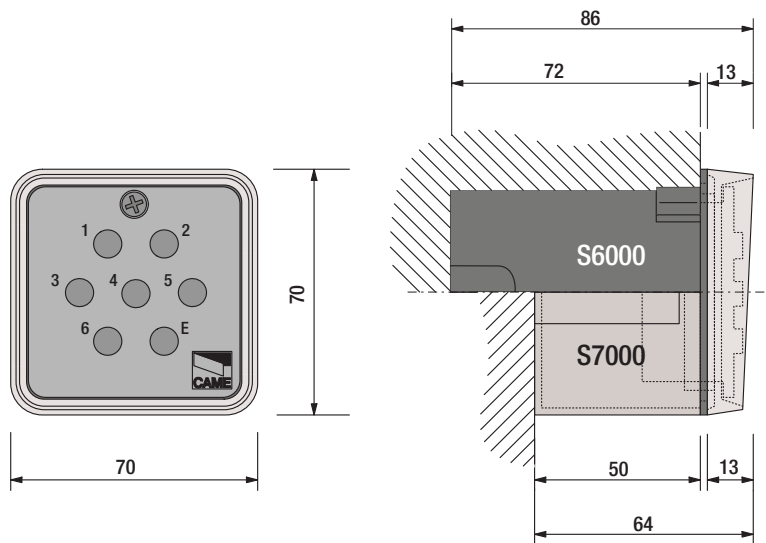
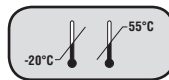


FA00649M4B

S6000 S7000



IP 54



DEUTSCH

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie die Anweisungen vor dem Einbau genau durch und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus.

Die Installation, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes dürfen ausschließlich von qualifiziertem und entsprechend geschultem Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Normen, einschließlich der Unfallverhaltens- und Abfallentsorgungsvorschriften, durchgeführt werden.

Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen jeglicher Art, die Stromzufuhr unterbrechen.

Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es entwickelt wurde, verwendet werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch verursacht werden.

Die Montage ordnungsgemäß durchführen, das Gehäuse muss sauber und dicht sein.

Beschreibung

Unterputz- (S6000) oder Aufputz-Codeschloss (S7000).

Beschreibung der Bestandteile

- ① Aufputzgehäuse
- ② Unterputzdose
- ③ Frontblende
- ④ Schrauben für Blende
- ⑤ Tastatur des Codeschlusses
- ⑥ Schrauben für Tastatur

Technische Daten

Spannungsversorgung	12/24 V AC/DC
Länge der Codierung	max. 6
Kombinationen	1.679.616
Isolierklasse	III

Montage

- Das Gehäuse mit Schrauben und Dübeln an ① der Wand anbringen bzw. die Unterputzdose in die Wand stecken; ②

- Den vorderen Rahmen anbringen; ③

- Elektrische Anschlüsse vornehmen **A**;
- ① Codeschloss.
- Weiß ② -> A.
- Blau ③ -> B.
- Versorgungsspannung 12/24 V ④
- Steuerplatine ⑤.

- Die Codeschlosstastatur hineinstecken ⑤ und mit der Schraube am Rahmen befestigen ⑥.

Codierung

△ **Anschluss mit Steuerung, die mit der Schnittstellenplatine R800 kompatibel ist**
ist
 ☞ **Man kann bis 5 Codeschlösser parallel schalten.**

Nachdem Sie die Verdrahtung vorgenommen haben, das R800 Modul aufstecken.

- Den gewünschten Code mit der Tastatur eingeben, nicht mehr als 10 Sek. vor der Eingabe der nächsten Ziffer warten;

- Die Taste "E" auf dem Codeschloss drücken, um den Code an die Einbruchmeldezentrale zu übertragen.

△ **Anschluss mit Steuerung, die mit S0001M/2M kompatibel ist**

☞ **Man kann bis 5 Codeschlösser parallel schalten.** Siehe Anleitung der Steuerung.

Funktionsweise

Den zuvor gespeicherten Code eingeben und danach die Taste "E" drücken.

ABBAU UND ENTSORGUNG - Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Bestandteile des Produkts (Metalle, Platinen, Batterien usw.) müssen getrennt gesammelt und entsorgt werden. Vor der Entsorgung, die am Montageort geltenden Vorschriften prüfen.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

DIE IN DER ANLEITUNG ENTHALTENEN ANGABEN KÖNNEN JEDERZEIT UND OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.
 ALLE MASSANGABEN IN MM - SOFERN NICHT ANDERS ANGEZEIGT.



DE Deutsch

ES Español

NL Nederlands

PT Portugues

www.came.com

CAME
safety & comfort

ESPAÑOL

Advertencias generales

Antes de empezar a instalar leer detenidamente las instrucciones y efectuar las operaciones como especifica el fabricante.

La instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento del producto tienen que ser efectuados solamente por personal técnico cualificado y oportunamente formado ajustándose a las normas vigentes, incluidos el cumplimiento de prevención de accidentes y la eliminación de los embalajes.

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, cortar la alimentación eléctrica para el dispositivo.

El aparato deberá destinarse solamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado.

El fabricante no podrá ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos impropios, erróneos o irracionales.

La instalación se tiene que efectuar a regla de arte con vistas a mantener la caja limpia y sellada.

Descripción

Selector de teclado para empotrar (S6000) o para exterior (S7000)

Descripción de las partes

- 1 Caja para exterior
- 2 Caja para empotrar
- 3 Marco frontal
- 4 Tornillos de fijación del marco
- 5 Teclado del selector
- 6 Tornillo de fijación del teclado

Datos técnicos

Alimentación	12/24 V AC/DC
Cifras código	6 máx.
Combinaciones	1.679.616
Clase de aislamiento	III

Instalación

- Fijar la caja del selector a la pared ① con tornillos y tacos, o bien introducir la caja para empotrar ② en la pared;

- Fijar el marco frontal ③;

- Efectuar la conexión eléctrica **A**;

- Teclado ①
- Blanco ② -> A.
- Azul ③ -> B.
- Alimentación 12/24 V ④.
- Tarjeta de control ⑤.

- Introducir el teclado del selector ⑤ y fijarlo al marco con el tornillo ⑥.

Codificación

△ **Conexión con tarjeta electrónica compatible con la tarjeta de interfaz R800**

📖 **Comprobar que esté puesta la tarjeta R800**

📖 **Es posible conectar en paralelo hasta 5 selectores.**

Después de haber realizado los cableados, introducir la tarjeta R800.

- Teclar el código deseado en el teclado con intervalos no superiores a 10 segundos entre una cifra y otra (de lo contrario se anula la operación de codificación y es necesario repetirla);

- Pulsar "E" en el teclado para enviar el código a la central.

△ **Conexión con tarjeta electrónica compatible con S0001M/2M**

📖 **Es posible conectar en paralelo hasta 5 selectores.**

Consultar el manual de la tarjeta.

Funcionamiento

Teclar el código memorizado con anterioridad y seguidamente pulsar "E".

NEDERLANDS

Algemene voorschriften

Alvorens te beginnen met de installatie en de verrichtingen die de fabrikant voorschrijft, dient u aandachtig de instructies te lezen.

De installatie, programmering, inwerkingstelling en het onderhoud van het product mogen uitsluitend door gekwalificeerd technisch en speciaal daarvoor opgeleid personeel worden uitgevoerd, met inachtneming van de geldende wetgeving, inclusief die m.b.t. ongevallenpreventie.

Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren dient de stroom naar de apparatuur uitgeschakeld te worden.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het is bestemd.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die is veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik.

De installatie moet vakkundig worden uitgevoerd zodat de in- of opbouwdoos schoon en afgedicht blijft.

Beschrijving

Codeklavier voor inbouw- (S6000) of opbouwmontage (S7000).

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Opbouwdoos
- 2 Inbouwdoos
- 3 Omlijsting voorkant
- 4 Bevestigingsschroeven voor de omlijsting
- 5 Keypad
- 6 Bevestigingsschroef voor keypad

Technische specificaties

Voeding	12/24 V AC/DC
Codecijfers	max. 6
Combinaties	1.679.616
Isolatieklasse	III

Installatie

- Bevestig de opbouwdoos van het codeklavier aan de muur ① met schroeven en pluggen of plaats de inbouwdoos ② in de muur;

- Bevestig de omlijsting ③;

- Voer de elektrische aansluiting uit **A**;

- Keypad ①
- Wit ② -> A.
- Blauw ③ -> B.
- Voeding 12/24 V ④.
- Besturingskaart ⑤.

- Plaats de keypad van het codeklavier ⑤ en zet hem met de schroef ⑥ aan de omlijsting vast.

Code-instelling

△ **Aansluiting met printplaat die compatibel is met de interfacekaart R800**

📖 **Zorg ervoor dat de R800-kaart geplaatst is**

📖 **Er kunnen maximaal 5 codeklavieren parallel worden aangesloten.**

Plaats na het aansluiten van de kabels de R800-kaart.

- Toets de gewenste code op de keypad in - laat niet meer dan 10 seconden voorbijgaan voor de intoetsing van het volgende cijfer;

- Druk op de toets "E" op de keypad om de code naar de centrale te sturen.

△ **Aansluiting met printplaat die compatibel is met S0001M/2M**

📖 **Er kunnen maximaal 5 codeklavieren parallel worden aangesloten.**

Raadpleeg de handleiding van de printplaat.

Werking

Toets de eerder opgeslagen code in gevolgd door "E".

PORTUGUÊS

Advertências gerais

Leia atentamente as instruções antes de iniciar a instalação e de executar intervenções como especificado pelo fabricante.

A instalação, a programação, a colocação em serviço e a manutenção do produto devem ser efetuadas somente por pessoal técnico qualificado e treinado adequadamente de acordo com a legislação vigente e de acordo com as normas de prevenção contra acidentes de trabalho.

Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o dispositivo da rede de alimentação.

O aparelho deve ser destinado somente para o uso ao qual foi expressamente concebido.

O fabricante em todo modo não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivados de usos impróprios, errôneos e sem razão.

A instalação deve ser executada respeitando as normas de forma a manter a caixa limpa e bem vedada.

Descrição

Seleto de teclado de embutir (S6000) ou para externo (S7000).

Descrição de suas partes

- 1 Caixa externa
- 2 Caixa de embutir
- 3 Moldura frontal
- 4 Parafusos de fixação de moldura
- 5 Teclado do seletor
- 6 Parafuso de fixação de teclado

Dados técnicos

Alimentação	12/24 V AC/DC
Dígitos código	6 máx.
Combinacões	1.679.616
Classe de isolamento	III

Instalação

- Fixe a caixa do seletor de parede ① com parafusos, buchas ou introduza a caixa de embutir ② na parede;

- Fixe a moldura frontal ③;

- Efetue a ligação elétrico **A**;

- Teclado ①
- Branco ② -> A.
- Azul ③ -> B.
- Alimentação 12/24 V ④.
- Placa de comando ⑤.

- Introduza o teclado do seletor ⑤ e fixe-a na moldura com o parafuso ⑥.

Codificação

△ **Ligação com placa eletrônica compatível com a placa interface R800**

📖 **Certifique-se que a placa R800 esteja inserida**

📖 **É possível ligar em paralelo até cinco seletores.**

Depois ter efetuado a fiação, insira a placa R800.

- Digite o código desejado no teclado sem intervalos superiores com 10 segundos entre um dígito e outro;

- Prema o tecla "E" no teclado para enviar o código à central.

△ **Ligação com placa eletrônica compatível com S0001M/2M**

📖 **É possível ligar em paralelo até cinco seletores.**

Consulte o manual da placa.

Funcionamento

Digite o código anteriormente memorizado seguido da tecla "E".

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y ELIMINACIÓN - Los componentes del embalaje del embalaje (cartón, plástico, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos. Los componentes del producto (metales, tarjetas electrónicas, baterías, etc.) se tienen que desmontar y eliminar por separado. Para las modalidades de eliminación cabe ajustarse a las reglas vigentes en el lugar donde ha sido efectuada la instalación.

¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!

LOS CONTENIDOS DEL MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO. LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

ONTMANTELING EN AFVALVERWERKING - De verpakkingsonderdelen (karton, plastic, etc.) kunnen met het stedelijk afval worden verwerkt. De productonderdelen (metalen, printplaten, batterijen, etc.) moeten worden gescheiden. Raadpleeg voor de afvalverwerkingswijzen de geldende wetgeving in het land van installatie.

VERVUL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

DE INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING KAN OP ELK OGENBLIK EN ZONDER VERPLICHTING TOT WAARSCHUWING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD. DE MATEN ZIJN, TENZIJ ANDERS VERMELD, IN MILLIMETERS.

DESMANTELAMENTO E ELIMINAÇÃO - Os componentes dell'imballo (papelão, plástico, etc.) são considerados resíduos sólidos urbanos. Os componentes do produto (metais, placas eletrônicas, baterias, etc.) devem ser separados e eliminados de forma diferenciada. Para as modalidades de eliminação verifique a legislação vigente no local da instalação.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

O CONTEÚDO DESTA MANUAL DEVE SER CONSIDERADO SUSCETÍVEL DE ALTERAÇÕES A QUALQUER MOMENTO SEM OBRIGAÇÃO DE PRÉVIO AVISO. SE NÃO DIVERSAMENTE INDICADO, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.